



# RENAISSANCE LITERATURE

**DR. FOUZI SLISLI**

إعداد / زخات مطر

# Causes of the Renaissance: The Reformation

## RENAISSANCE LITERATURE

### *Main Points*

النقاط الأساسية

## CAUSES AND CONSEQUENCES OF THE REFORMATION

BEFORE THE REFORMATION ALL CHRISTIANS IN ❖  
EUROPE WERE ROMAN CATHOLIC

REFORMATION ENDED THE RELIGIOUS UNITY IN ❖  
EUROPE

ATTACK ON THE MEDIEVAL CHURCH—ITS ❖  
INSTITUTIONS, DOCTRINE, PRACTICES AND  
PERSONNEL

THE REFORMATION CAUSED A SPLIT IN ❖  
CHRISTIANITY WITH THE FORMATION OF THE NEW  
PROTESTANT RELIGIONS

## أسباب ونتائج الإصلاح

قبل الإصلاح كانت جميع السبعين في أوروبا الرومانية الكاثوليكية

انتهى الإصلاح الوحدة الدينية في أوروبا

الرهوم على الكنيسة في القرون الوسطى، المؤسسات، عقيدة والممارسات والأفراد

تسبب في انقسام في الإصلاح السبعية مع تشكيل الديانات البروتستانتية الجديدة

## *The Medieval Church*

### الكنيسة في العصور الوسطى

**MISSION OF THE CHURCH: TO SAVE THE SOUL OF ❖  
ALL THE MEMBERS.**

**TITHE: PEOPLE DONATED ONE TENTH (1/10) OF ❖  
THE PRODUCE FROM THEIR LANDS TO THE CHURCH  
EACH YEAR.**

**WEALTH: CHURCH BECAME WEALTHIEST GROUP IN ❖  
EUROPE**

**CHURCH WAS THE CENTER OF DAILY LIFE. THE ❖  
LOCAL CHURCH SERVED AS A CHURCH,  
MEETING PLACE, AND SHELTER DURING WAR.**

## COMMUNITY: THE CHURCH DOMINATED COMMUNITY ❖ LIFE AND CONTROLLED INTERACTION BETWEEN CHRISTIANS

❖ رسالة الكنيسة: لحفظ النفس من جميع الأعضاء. ❖

عشر: الناس تبرعت ١٠/١ (١٠/١) من المنتجات من أراضيهم إلى الكنيسة لكل عام.

أصبح أغنى مجموعة الكنيسة في أوروبا: الثروة

وكان مركز الكنيسة من الحياة اليومية. خرم الكنيسة المحلية والكنيسة،  
مكان الاجتماع، والأذى أثناء الحرب.

طغت على الكنيسة وصاية المجتمع والتفاعل بين السيميين رقابة: المجتمع

### *The Problem of the Catholic Church*

مسألة للكنيسة الكاثوليكية

## GREED, CORRUPTION AND ABSENTEEISM

SALES OF INDULGENCES: THE RELEASE OF A SOUL ❖  
FROM PURGATORY (HELL) FOR  
MONETARY DONATION – A HUGE ABUSE OF CHURCH  
POWER! EXTORTION OF MONEY FROM THE POOR  
UNFAIR LAND AND WEALTH DISTRIBUTION ❖  
THE CORRUPTION OF THE PAPACY ❖  
EUROPEAN POPULATION WAS INCREASINGLY ANTI- ❖  
CLERICAL

## ❖ ABSENTEEISM OF CHURCH LEADERS DURING NATURAL DISASTERS (PLAGUE, FAMINE) OR TO SOLVE EVERYDAY PROBLEMS FOR PEOPLE

المجسّع والفساد والغياب

مبيعات الانغماس: الافراج عن روح العذاب من (المجسم) لل  
التبرع النقدي - وهو إساءة للسلطة الكنيسة HUGE! ابتزاز المال من  
الفقراء

غير عادلة الأراضي وتوزيع الثروة

فساد البابوية

كان عدد سكان أوروبا نحو متزايد العادية لرجال الدين  
الغياب من قادة الكنيسة أثناء الكوارث الطبيعية (الطاعون والجائحة) أو حل  
المشاكل اليومية للناس

## NEW SOCIO-ECONOMIC REALITIES

❖ BETTER EDUCATED, URBAN POPULACE WAS MORE CRITICAL OF THE CHURCH THAN RURAL

## PEASANTRY

❖ RENAISSANCE MONARCHS WERE GROWING IMPATIENT WITH THE POWER OF THE CHURCH

❖ SOCIETY WAS GROWING MORE HUMANISTIC AND SECULAR

❖ GROWING INDIVIDUALISM

## اقتصادية اجتماعية جديدة الحقائق

كان أفضل تعليماً، السكان في المناطق الحضرية أكثر أهمية للكنيسة من الريف  
الفلاحين

والنهضة الملوكة بنفاد صبر متزايد تجاه قوة الكنيسة

كان المجتمع أكثر إنسانية وتزايد العلمانية

تزايد التربة الفردية

## TECHNOLOGICAL DEVELOPMENTS

SCIENTIFIC DEVELOPMENTS CONTRADICTED ❖  
CHURCH DOCTRINE

INVENTION OF MOVABLE TYPE (PRINTING) IN 1450 ❖  
BY JOHANN GUTENBERG

MANUFACTURE OF PAPER BECOMES EASIER AND ❖  
CHEAPER

SPREAD OF IDEAS FASTER THAN THE CATHOLIC ❖  
CHURCH COULD CONTROL THEM

INTENSIFIED INTELLECTUAL CRITICISM OF THE ❖  
CHURCH

PROTESTANT IDEALS APPEALED TO THE URBAN ❖  
AND THE LITERATE

## التطورات التكنولوجية

التطورات العلمية يتناقض مع عقيدة الكنيسة

اختراع نوع النقولة (الطباعة) في ١٤٥٠ من قبل يوهان هونتبيرج

صناعة الورق يصعب أسهل وأرخص

يمكن أن تنتشر الأفكار أسرع من الكنيسة الكاثوليكية السيطرة عليها

تكتيف الانتقادات الفكرية للكنيسة

ناشر النثر البروتستانتية إلى الناطق الحضري والقراءة والكتابة

## CALLS FOR REFORM

### دعوات للإصلاح

**THE CHURCH'S POLITICAL POWER STARTED BEING ❖  
CHALLENGED**

**UNWILLINGNESS TO DEPEND ON THE CHURCH AND ❖  
REJECTION OF THE CONSTRAINTS IT ENFORCED**

**GROWING HUMAN CONFIDENCE VS. "ORIGINAL SIN" ❖**

**CATHOLIC CHURCH BECOMES DEFENSIVE AND ❖  
UNABLE TO RESPOND TO THE CRITICISM**

## THE CONFUSING NATURE OF SCHOLASTICISM AND ❖ OF CHURCH DOGMA

❖ بدأت السلطة السياسية للكنيسة تتعرض للتمهيد

عدم الرغبة في الاعتماد على الكنيسة ورفض القيود التي يفرضها

الإنسان الثقة المتزايدة في مقابل "الخطيئة الأصلية"

الكنيسة اللاتوليكية يصعب دفاعية وغير قادر على الرد على الانتقادات

طبيعة الخلط بين العقيدة والدراسة الكنسية

## REFORMERS ❖

الإصلاحيين



**DESIDERIUS ERASMUS (1466-1536)**



**A DUTCH SCHOLAR, HUMANIST, AND THEOLOGIAN. ❖**  
**WAS ORDAINED A CATHOLIC PRIEST, BUT NEVER ❖**  
**PRACTICED PRIESTLY DUTIES.**  
**STUDIED, INSTEAD, THEOLOGY AND CLASSICAL ❖**  
**GREEK**  
**AT THE UNIVERSITIES OF PARIS AND CAMBRIDGE.**  
**WAS CRITICAL OF SOME OF THE PRACTICES AND ❖**  
**DOCTRINES OF THE CATHOLIC CHURCH.**  
**SOUGHT TO REFORM THE CATHOLIC CHURCH. ❖**

**ايرازموس (١٤٦٦-١٥٣٦)**

باحث هولندي، انساني، واللاهوتي.  
 ارتسم كاهنًا كاثوليكيًا، ولكن لم  
 يمارس مهام الكهنوتية.  
 درس، بدلاً من ذلك، اللاهوت الكلاسيكي اليوناني  
 في جامعات باريس وكامبريدج.  
 انتقدت بعض الممارسات و  
 عقائد الكنيسة الكاثوليكية.  
 يسعى إلى إصلاح الكنيسة الكاثوليكية.

***IN PRAISE OF FOLLY* - BY ERASMUS**

**WRITTEN IN LATIN IN 1509 ❖**

**BEST-SELLER (ONLY THE BIBLE SOLD MORE BY ❖  
1550)**

**ERASMUS WAS A DEVOUT CATHOLIC WHO SOUGHT ❖  
TO REFORM THE CHURCH, NOT DESTROY IT**

**CRITICIZED IMMORALITY AND HYPOCRISY OF ❖  
CHURCH LEADERS AND THE CLERGY**

**THE BOOK INSPIRED RENEWED CALLS FOR REFORM, ❖  
AND INFLUENCED MARTIN LUTHER**

في مديح الحماسة - من إيراسموس

كتب في اللاتينية في عام ١٥٠٩

الكتاب الأكثر مبيعا (فقط الكتاب المقدس باعت أكثر من ١٥٥٠)

كان إيراسموس كاثوليكي متدين يسعى إلى إصلاح الكنيسة، وليس تدميره

انتقد الفجور والنفاس من قادة الكنيسة ورجال الدين

من وهي الكتاب تجرد الدعوات للإصلاح، وأثرت مارتين لوتر



## MARTIN LUTHER (1483-1546)

A GERMAN PRIEST ❖

OPENLY ADDRESSED THE PROBLEMS IN THE ❖  
CHURCH

SAID THAT FAITH IS PRIVATE AND CHURCH SHOULD ❖  
HAVE NO  
CONTROL OVER IT.

مارتن لوتر (١٤٨٣-١٥٤٦)

كاهن ألماني

موجهة علنا السائل في الكنيسة

وقال ان الايمان هو الخاص والكنيسة لا ينبغي أن يكون  
التحكم فيه.



**OCT 31, 1517, MARTIN LUTHER POSTED 95 THESES ❖  
ON THE CHURCH DOOR IN WITTENBURG, GERMANY  
THE 95 THESES SUMMARIZED HIS CRITICISMS OF ❖  
CHURCH**

**1000S OF COPIES DISTRIBUTED THROUGHOUT ❖  
GERMANY AND EUROPE.**

٢١ أكتوبر ١٥١٧ ، نشر مارتن لوتر ٩٥ اطروحات على باب كنيسة في  
Wittenburg ، ألمانيا

تلخيص النظريات ال ٩٥ انتقاداته للكنيسة

١٠٠٠ S من النسخ الموزعة في جميع أنحاء ألمانيا وأوروبا.

## **REFORMATION BEGINS**

الإصلاح يبدأ

**BY 1521 LUTHER WAS CALLING FOR GERMANY TO ❖  
SPILT FROM THE CATHOLIC CHURCH**

**WANTED GERMAN PRINCES TO OVERTHROW PAPAL ❖  
POWER IN GERMANY AND ESTABLISH A GERMAN  
CHURCH**

**JAN 1521 – LUTHER IS EXCOMMUNICATED ❖**

**HE WAS SUMMONED BY IMPERIAL DIET OF HOLLY ❖  
ROMAN EMPIRE TO THE CITY OF WORMS BY  
EMPEROR CHARLES V AND WAS ORDERED TO  
CHANGE HIS IDEAS**

**LUTHER – “NO” – THE EDICT OF WORMS WAS ❖  
ISSUED, MAKING LUTHER AN OUTLAW**

**LUTHER KEPT IN HIDING BY GERMAN PRINCES**

من ١٥٢١ ويردع لوتر ألمانيا لالسلوك من الكنيسة الكاثوليكية

أراد الأمراء الألمانية للإطاحة السلطة البابوية في ألمانيا وتأسيس الكنيسة الألمانية

وطرد لوتر - يناير ١٥٢١

استدعي من قبل النظام الغذائي الإمبراطوري من هولب الإمبراطورية  
الرومانية إلى مدينة الديوان من قبل الإمبراطور شارل الخامس وصدر أمر  
لتغيير أفكاره

لوتر - "NO" - وصدر مرسوم من الديوان، مما يجعل لوتر دولة خارجة على  
القانون

أبقى لوتر في الخفاء من قبل الأمراء الألمانية

## LUTHERANISM

اللوثريه

**LUTHERANISM (PROTESTANTISM) SPREADS**

**FOLLOWERS OF LUTHER'S RELIGIOUS PRACTICES ❖  
INCREASED**

**PROTESTANTISM GAINED SUPPORT AMONG MANY ❖  
GERMAN PRINCES**

**1524, GERMAN PEASANTS REVOLTED (THE ❖  
PEASANTS' REVOLT) AND HOPED LUTHER WOULD  
SUPPORT THEM, BUT... BECAUSE LUTHER NEEDED  
THE SUPPORT OF GERMAN PRINCES, HE DID NOT  
HELP THE PEASANTS**

**GERMANY IS IN TURMOIL – IS IT CATHOLIC? IS IT ❖  
LUTHERAN?**

**TO ESTABLISH PEACE, THE HOLY ROMAN EMPEROR ❖  
CHARLES V ACCEPTED THE PEACE OF AUGSBURG,  
AND ALLOWED GERMAN PRINCES TO CHOOSE THEIR  
OWN FAITH AND RELIGION.**

اللوثريه (البروتستانتية) فردت الأسعار

زيادة أتباع لوتر الممارسات الدينية

نالت التأييد بين البروتستانتية الألمانية العديد من الأمراء

١٥٢٤ ، ثار الفلاحون الألمانية (ثورة الفلاحين) وأعرب عن أمله أن لوثر تقديم الدعم لهم، ولكن ... لأن لوثر تحتاج إلى دعم من الأمراء الألمانية، وقال انه لم يساعد الفلاحين

ألمانيا في حالة اضطراب - هل هو كاثوليكي؟ هل هو اللوثرية؟

إصلاح السلام، قبلت الرومانية المقدسة الامبراطور شارل الخامس للسلام من اوجسبورغ، وسمحت الأمراء الألمانية لاختيار دينهم والدين.

## PROTESTANTISM SPREADS ACROSS EUROPE

البروتستانتية ينتشر في جميع أنحاء أوروبا

ULRICH ZWINGLI AND THE ZWINGLIAN ❖  
REFORMATION

JOHN CALVIN AND CALVINISM ❖

HENRY VIII AND THE ENGLISH REFORMATION ❖

Zwinglian أولريش زوينجلي والإصلاح

جون كالفين وكالفينية

هنري الثامن والإصلاح الإنجليزية

## PROTESTANTISM SPREADS ACROSS EUROPE

البروتستانتية ينتشر في جميع أنحاء أوروبا



**ULRICH ZWINGLI (1484-1531) / THE ZWINGLIAN  
REFORMATION**

**PRIEST IN ZURICH, SWITZERLAND ❖**

**REVOLTED AGAINST THE CATHOLIC CHURCH: ❖**

**BANNED ALL RELIGIOUS RELICS & IMAGES ❖**

**WHITEWASHED ALL CHURCH INTERIORS. ❖**

**BANNED MUSIC IN CHURCH SERVICES ❖**

**DID NOT MERGE WITH LUTHER BECAUSE HE ❖  
DISAGREED WITH HIM ON COMMUNION**

**Zwinglian أولريش زوينجلي (١٤٨٤-١٥٣١) / الإصلاح**

كاهن في زيورخ، سويسرا



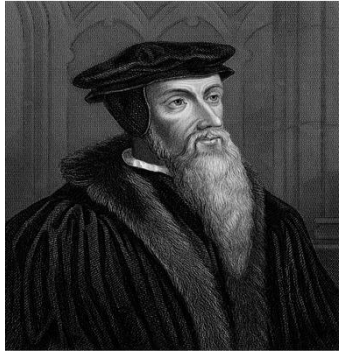
نار ضد الكنيسة الكاثوليكية:

حظرت جميع الانوار الدينية والصور

جميع التصميمات الداخلية البيضاء للكنيسة.

حظر الموسيقى في خدمات الكنيسة

لم تندمج مع لوتر لأنه اختلف معه في التواصل



**JOHN CALVIN (1509-1564) AND CALVINISM**

**REPLACED ZWINGLI (KILLED IN RELIGIOUS WAR) ❖**

**FRENCH, FLED TO SWITZERLAND FOR SAFETY ❖**

**1536 – BEGAN REFORMING GENEVA, SWITZERLAND ❖**

**CREATED A CHURCH-GOVERNMENT OF ELECT AND  
LAITY ❖**

**USED CONSISTORY (MORAL POLICE) ❖**

**SENT MISSIONARIES THROUGHOUT EUROPE TO  
CONVERT ❖**

## CATHOLICS

**HIS IDEAS SPREAD TO FRANCE, NETHERLANDS, ❖  
SCOTLAND**

**MID 16<sup>TH</sup> CENTURY – CALVINISM MORE POP THAN ❖  
LUTHERANISM**

جون كالفن (١٥٠٩-١٥٦٤) وكالفينية

استبدال زورينجلي (قتل في حرب دينية)  
الفرنسية، هرب إلى سويسرا للسلامة  
بدأ إصلاح جنيف، سويسرا - ١٥٣٦  
إنشاء كنيسة للحكومة من المنتخب والعلماني  
تستخدم كنيسي (الشرطة الأخلاقية)  
إرسال المبشرين في جميع أنحاء أوروبا لتحويل  
الكاثوليك  
انتشرت أفكاره إلى فرنسا، هولندا، اسكتلندا

القرن ١٦ منتصف - كالفينية أكثر من البوب اللوثرية

**JOHN CALVIN (1509-1564)**

**ANTI-CATHOLIC ❖**

**WAS INFLUENCED BY MARTIN LUTHER, BUT.. ❖**

**DISAGREED WITH LUTHER'S "SALVATION THROUGH ❖  
FAITH ALONE."**

## ESTABLISHED HIS OWN PROTESTANT RELIGION IN ❖ SWITZERLAND

جون كالفن (١٥٠٩-١٥٦٤)

مناصرة الكاثوليكية

تأثر مارتين لوتر، ولكن ..

اختلف مع لوتر "الخلاص بالإيمان وحده".

أنشئت دينه البروتستانتية الخاصة في سويسرا

**CALVINISM: STARTED IN SWITZERLAND**

**ENGLAND AND AMERICA = PURITANS**

**SCOTLAND = THE PRESBYTERIANS**

**HOLLAND = THE DUTCH REFORM**

**FRANCE = THE HUGUENOTS**

**GERMANY = THE REFORM CHURCH**

**SOUTH AFRICA = BOERS**

الكالفيينيه: كتبت في سويسرا

إنجلترا وأمريكا = المتسددون

اسكتلندا = الكنيسة الشيعية

هولندا = والإصلاح الهولندية

فرنسا = السيميون الفرنسيون

ألمانيا = والإصلاح الكنيسة

جنوب أفريقيا = البربر

### CALVINISM BELIEVES IN:

**PREDESTINATION: IT IS DECIDED, AT BIRTH, IF ❖  
PEOPLE WILL GO TO HEAVEN OR HELL**

**PREACH A PURIFIED EXISTENCE AND OPPOSED TO ❖  
DRINKING, GAMBLING, CARD PLAYING, SWEARING,  
ETC.**

كالفينية يؤمن:

الاقدار: ومن المقرر، عند الولادة، إذا كان الناس سوف تذهب إلى السماء أو  
الجحيم

الوعظ وجهود تعارض وتنقية مياه الشرب، والقمار، ورقعة اللعب، ويقسمون، الخ.





**POLITICAL, NOT RELIGIOUS MOTIVES FOR REFORM ❖**

**HENRY VIII – KING OF ENGLAND NEEDS A MALE ❖  
HEIR**

**TO CARRY ON THE TUDOR DYNASTY**

**MARRIED CATHERINE OF ARAGON •**

**(AUNT OF CHARLES V, THE HOLLY ROMAN EMPEROR)**

**CATHERINE GAVE HIM A DAUGHTER, MARY •  
AND NO SON,**

**SO HENRY WANTED A DIVORCE! •**

**IN THE CATHOLIC CHURCH, YOU NEED AN •  
ANNULMENT, GRANTED BY THE**

**CHURCH. THE POPE ONLY CAN GRANT IT TO A KING.**

سياسية وليست دينية الدوافع للإصلاح

هنري الثامن - ملك إنجلترا يحتاج وريث ذكر  
على الاستمرار في سلالة تيودور

متزوج كاترين من أراغون

(العمة شارل الخامس، الإمبراطور الروماني هولي)

وقدم له ابنة كاثارين، ماري وابنه لا،

أراد ذلك هنري الطلاق!

في الكنيسة الكاثوليكية، تحتاج إلى إلغاء، التي تمنعها  
الكنيسة. البابا يمكن أن تمنع فقط ذلك.

**POLITICAL, NOT RELIGIOUS MOTIVES FOR REFORM ❖**

**THE POPE REFUSED TO GRANT THE ANNULMENT, ❖  
TOO POLITICAL**

**STANDOFF BETWEEN: THE KING OF ENGLAND AND ❖  
HRE EMPEROR**

**AFTER A LONG ARGUMENT, HENRY DECIDED TO ❖  
BREAK AWAY FROM THE CATHOLIC CHURCH**

**ARCHBISHOP OF CANTERBURY GRANTED HENRY ❖  
VIII A DIVORCE**

**ACT OF SUPREMACY(1534) ESTABLISHED THE ❖  
CHURCH OF ENGLAND**

**KING NOW CONTROLS OVER RELIGIOUS DOCTRINE, ❖  
APPOINTMENTS, ETC**

**HENRY VIII DISSOLVED CATHOLIC CLAIMS, SOLD ITS ❖  
LAND AND POSSESSIONS**

## ❖ TOOK POWER BUT REMAINED CLOSE TO CATHOLIC TEACHINGS

سياسة وليست دينية الدوافع للإصلاح

رفض البابا إلغاء المنع والسياسة أيضا

الواقعية بين: ملك إنجلترا والإمبراطور HRE

بعد هزل طويل، قرر هنري لكسر بعيدا عن الكنيسة الكاثوليكية

منع رئيس أساقفة كانتربري هنري الثامن الطلاق

أنشئت عمل من أعمال السيادة (١٥٣٤) كنيسة إنجلترا

الملك تسيطر الآن على العقيدة الدينية، والتعيينات، الخ

بيع هنري الثامن الطالبات الكاثوليكية النمل، أرضه وممتلكاته

تولى السلطة لكنه ظل على مقربة من تعاليم الكاثوليكية

### *Henry and His Wives*

هنري وزوجاته



❖ HENRY WAS DESPERATE FOR A SON. SO MUCH SO

HE MARRIED 6 TIMES!!

❖ THE SAYING GOES...

**DIVORCED, BEHEADED, DIED**

**DIVORCED, BEHEADED, SURVIVED**

وكان هنري مجاهدة مائة لابنه. لدرجة انه تزوج ٦ مرات!

يقول النمل ...

الطلاق، مقطوعة الرأس، توفيت

الطلاق، مقطوعة الرأس،

***The Church of England***

**كنيسة انكلترا**

**1547 – HENRY DIED ❖**

**HIS 9 YEAR OLD SON, EDWARD VI, TOOK THE THRONE**

**THE CHURCH OF ENGLAND OR THE ANGLICAN ❖**

**CHURCH BECAME MORE PROTESTANT, WHICH  
TRIGGERED THE ANGER OF THE CATHOLIC CHURCH**

**1553 – EDWARD VI DIED ❖**

**HIS HALF-SISTER MARY (CATHOLIC) TOOK THRONE**

**MARY WANTED TO RESTORE CATHOLICISM ❖**

**SHE HAD OVER 300 PROTESTANTS BURNED ALIVE ❖**

**AS HERETICS, WHICH EARNED HER THE TITLE  
“BLOODY MARY.”**

**MARY INCREASED TENSIONS BETWEEN CATHOLICS ❖  
AND PROTESTANTS**



توفي هنري - ١٥٤٧

استغرق ابنه البالغ من العمر ٩ سنوات، إدوارد السادس، العرش

أصبحت كنيسة انكلترا أو الكنيسة الأنجليكانية البروتستانتية أكثر مما أثار غضب  
الكنيسة الكاثوليكية

١٥٥٢ - توفي إدوارد السادس

استغرق أخاه غير الشقيق مريم (الكاثوليكية) العرش

أراد ماري لاستعادة الكاثوليكية

وقالت انها أكثر من ٣٠٠ البروتستانت كما أهرقوا أضياء الزنادقة، الذي حقق لها  
عنوان "ماري الدموية".

زيادة التوترات ماري بين الكاثوليك والبروتستانت